حكومة إقليم كوردستان - العراق
رئاسة مجلس الوزراء
دائرة العلاقات الخارجية
مديرية العلاقات الدولية

Kurdistan Regional Government-Iraq
Council Of Ministers
Department Of Foreign Relations
Directorate of International Relations

حكومەتی هەرێمی كوردستان - عیراق
سەرۆكایەتی ئەنجومەنی وەزیران
فەرمانگەی پەیوەندیەكانی دەرەوە
بەڕێوەبەرایەتی پەیوەندیە نێودەولەتیەكان

Ref: 4797

30 July 2013

Diplomatic and Foreign Representations
Erbil, Kurdistan Region, Iraq

Dear Sir / Madam,

The Kurdistan Regional Government (KRG) Department of Foreign Relations presents its compliments to the Diplomatic and Foreign Representations in the Kurdistan Region and writes to you regarding an invitation to tender from the KRG Ministry of Municipality and Tourism (Ref. 11854, dated 25 July 2013).

As per the aforementioned correspondence, the KRG Ministry of Municipality and Tourism invites you to inform your experienced and prestigious companies to participate in the tender for the construction of the Makhmoor Interchange, Underpass & Overpass project in the Erbil Governorate.

All companies applying for this tender must be registered in the Kurdistan Region and should have a Tax Income Letter for 2012. All documents and project information can be collected from the KRG Ministry of Municipality and Tourism for a non-refundable fee of 15,000,000 Iraqi Dinars The deadline is 11:00am on 25 August 2013, and all documents must be submitted in sealed and stamped envelopes along with the registered address of the company to the Secretary of the Tendering Committee at the aforementioned ministry.

The Department of Foreign Relations avails itself of this opportunity to assure you of its highest consideration.

Kurdistan Regional Government - Iraq
KRG
DFR
Department of Foreign Relations

Department of Foreign Relations
Kurdistan Regional Government, Iraq

اقليم كوردستان - العراق
مجلس الـــــوزراء
وزارة البلديات والسياحة
الديـــوان
لجنة اعداد مناقصات المشاريع

Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Municipality & Tourism
Divan

هەرێمی کوردستان - عێراق
ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار
دیـــوان
لیژنەی ئامادەکردنی تەندەر

No.: ١١٨٥٤
Date: ٢٥ / ٧ / ٢٠١٣

ژمارە: ١١٨٥٤
ڕێکەوت: ٢٧ی کوردی

Announcement

No: 14

The Ministry of Municipalities & Tourism announces a tender invitation for the (Construction of Makhmoor Interchange, Underpass & Overpass project) in Erbil Governorate. This tender include companies worked in this field, either local or foreign ,should have been registered at KRG and should have income tax letter for 2012 , the interested companies should visit the Ministry of Municipality in Erbil in order to obtain a copy of the project documents and announcement , for the nonrefundable fee of (15,000,000) Fifteen Million Iraqi Dinars , the deadline for returning back (estimated priced) proposal is (25/ 8/ 2013) at 11:00 o'clock Am. with bringing performance security (%3) of company estimated cost as certified check or provide bank guaranty letter from Kurdistan branch bank in region. The duration of work is (540) calendar days and companies have to submit time sketch (Designed by the work items) .The tender documents should be submitted in sealed envelopes stamped with writing the address of company delivered to secretary of tender opening committee at the Ministry of Municipality .

The Ministry has the right to don't give to lower price or neglect the tender documents of any company if makes any modification or erasing in numbers of priced items or in total amount.

The tender winner is held responsibility for rental announcement bulletin.

Attachment:

The conditions and BOQ for road constructions

وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار
لیژنەی باڵای ئامادەکردنی تەندەر

Assistant Chief Engineers

Sazan Jaffer Hamko

On behalf of the Chief Committee

25 /7/2013

اقليم كوردستان - العراق		هەرێمی کوردستان - عێراق
مجلس الـــــــوزراء		ئه نجومه‌نـی وه‌زیـران
وزارة البلديات والسياحة	Kurdistan Region - Iraq Council of Ministers Ministry of Municipality & Tourism Divan	وه‌زاره‌تی شاره‌وانی و گه‌شت و گوزار
الديـــــوان لجنة اعداد مناقصات المشاريع		دیـــــوان لیژنـه‌ی ئاماده‌کردنی ته‌نـدر

No. : ٢٠١٣
Date: / ٧ / ٥

ژمـاره : ١١٨٥٤
ریکه‌وت : ٢٧ ی کوردی

Copy to:

- Ministry of Finance –General directory of Finance/ to point your representative for opening and analyses /with respect.
- Council of Ministries/Department of Foreign Relations/ To announce Consuls and Foreign Bureaus in Region to announce their companies to participate./with regards
- Ministers Bureau /To intimation IT to announce in Ministry web site./with regards
- Governorates (Erbil , Sulimanya, Dohuk, And Germiyan Administration) To announce and holding in Announcement Boards./with regards
- General Directory of Projects/ for information/ with regards.
- G.D of Planning and follow up /for information /with regards.
- G.D of finance administrate / finance plan/for necessary actions./with regards
- G.D. of Water& Sewerage/ with regards.
- Presidency of Municipalities in Erbil// with regards.
- D. of General contracting in Ministry/ with regards.
- Kurdistan Contractors Union/ with regards.
- Kurdistan,Kursat,Zagros TV To announcement/with regards.
- Khabat and Kurdistany new / To announcement /with regards.
- Information office in Ministry / to hang up Announcement Board.
- Committee for opening the Tender/with regards.
- Committee for Analyses the tender.
- Committee for tender document preparing.
- General file.

وه‌زاره‌تی شاره‌وانی و گه‌شت و گوزار
لیژنه‌ی باڵای ئاماده‌کردنی ته‌ندەر

هەرێمی کوردستان - عێراق
ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار
دیوان
لیژنەی ئامادەکردنی تەندەر

اقليم كوردستان - العراق
مجلس الوزراء
وزارة البلديات والسياحة
الديوان
لجنة اعداد مناقصات المشاريع

Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Municipality & Tourism
Divan

ژمارە : ١١٨٥٤
رێکەوت : / / ٢٧ی کوردی
٢ ی خەزەلوەر

No. : ٣٠
Date: / ٧ / ١٥

ئاگاداری

کەمکردنەوەی ژمارە (١٤)

وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار کەمکردنەوەی نهێنی رادەگەیەنێت بۆ پرۆژەی (**دروست کردنی بەرزە پرد و ژێر پرد لە چوار ریانی مخمور**) لە پاریزگای هەولێر، کەم کردنەوەکە کۆمپانیای خۆمالی پلە یەك و کۆمپانیای بیانی دەگرێتەوە بە تەنهایی وەیان بە شێوەی هاوبەش (J.V) بە مەرجی رێگەپێدانەکەیان تازە کرابێتەوە بۆ سالی ٢٠١٢ وە کۆمپانیا بیانیەکان تۆمار کرابن لە حکومەتی هەریمی کوردستان وە پشتگیری پاکانەی وەزارەتی دارایان هەبێت بۆ سالی ٢٠١٢ . **ئەو کۆمپانایەی بەشداری دەکات لە کەمگەریەکە پێویستە کاری هاوشێوەی پرۆژەکەی جێ بەجێ کردبیت لە ماوەی دە سالی رابردودا** . ئەگەر ئارەزووی بەشدار بوونیان هەیە لەو کەمگەرییە ، با سەردانی دیوانی وەزارەت بکەن بە مەبەستی وەرگرتنی وێنەیەك لە بانگێشتنامەی پرۆژەکە بە بڕی (١٥,٠٠٠,٠٠٠) پازدە ملیۆن دینار ، کە بۆیان ناگەڕێتەوە ، دواکاتیش بۆ گەراندنەوەی پێشنیاری خەملینراویان ، رۆژی یەك شەمە (٢٥/٨/ ٢٠١٣) کاتژمێر (١١)ی پێش نیوەرۆ و هێنانی بارمتەی سەرەتایی بە بری (٣٪) گوژمەی خەملێنراوی کۆمپانیا بەشێوەی چەکی پەسەند کراو یان دەستەبەری بانکی لە یەکێك لە بانکەکانی هەرێمی کوردستان وە ماوەی جێ بەجێ کردنی پرۆژەکە (٥٤٠) رۆژی رۆژمێریە کە پێویستە ماوەی پرۆژەکە بە شێوەی خشتەیەکی کاتی کارەکانی پرۆژەکەی لەسەر دیاری بکریت، بە مەرجێك پێشکەشکردنی تەندەرەکە دەبێت لە ناو زەرفێکی داخراو و مۆرکراو دابێ و ناوونیشانی نوسینگە یان کۆمپانیای لە سەر نووسرا بێت و پێشکەشبکرێت بە سکرتێری لێژنەی کردنەوەی تەندەرەکان لە دیوانی وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار..

وەزارەت بۆی هەیە پرۆژەکە نەدات بە کۆمپانیای خاوەن کەمترین نرخ ، وەیان پشتگوێخستنی ئەو تەندەرەی هەر جۆرە دەستکاری و رەشکردنەوە لە ژمارەکانی نرخاندنی هەر بڕگەیەکی ئیش و کارەکان ، وەیان لە کۆی گشتیان کرابێت ، و کرێی بڵاوکردنەوە و راگەیاندن دەکەوێتە ئەستۆی ئەو کۆمپانیایەی کە کەمکردنەوەکەی لەسەر دەگرسێتەوە.

لیژنەی ئامادەکردنی تەندەرەکان
بۆ کەمکردنەوە لە تەندەرەکان
ئامادەی ئەوەیە ئەم سیاسەتە کاری پی بکرێت
ملکەچ دەبن .

وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار
لیژنەی باڵای ئامادەکردنی تەندەر

سازان جعفرحمکۆ
ی. سەرۆك ئەندازیاران / لەجیاتی سەرۆکی لێژنە
٢٠١٣/ ٧ /٥

هاوپێچ:
مەرجەکان و خشتەی هیندەکانی پرۆژە.

سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران
فەرمانگەی پەیوەندیەکانی ئەنجومەن
(هاتوو)
ژمارە : ٥٩٥٦
رۆژ : ٢٠١٣/٧/٢٨

هەرێمی کوردستان - عێراق		اقليم كوردستان - العراق
ئەنجومەنی وەزیران		مجلس الـــــوزراء
وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار	Kurdistan Region - Iraq	وزارة البلديات والسياحة
دیـــوان	Council of Ministers	الديـــوان
لێژنەی ئامادەکردنی تەندەر	Ministry of Municipality & Tourism	لجنة اعداد مناقصات المشاريع
	Divan	

ژمارە : ١١٨٥٤

رێکەوت : / / ٢٧ی کوردی

No. : ٢٣

Date: ٢٥ / ٧ / ٢٠

وێنەیەك بۆ/

- وەزارەتی دارایی و ئابووری – بەڕێوەبەرایەتی گشتی دارایی / بفەرموون بە ئاگاداربوون و راسپاردنی نوێنەرتان بۆ ئامادەبوون لە رۆژی کردنەوە و شی کردنەوەی تەندەر ... لەگەڵ رێزدا.
- سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران / نوسینگەی حکومەتی هەریمی کوردستان بۆ کاروباری دەرەوەی وڵات / بفەرموون بە ئاگادار کردنەوەی هەموو سەفارەت و قونسلگەریەکانی ولاتانی دەرەوە لە هەریمی کوردستان بۆ بەشداری کردنی کۆمپانیاکانیان .. لەگەل ریزدا....
- نوسینگەی بەڕیز جەنابی وەزیر / بفەرموون بە ئاگادر کردنەوەی بەشی IT وەزارەت بە دابەزینی بانگەوازەکە لە website وەزارەتدا..لەگەل رێزدا.
- پارێزگاکانی (هەولێر ، دهۆك ، سلێمانی ، ئیدارەی گەرمیان) بفەرموون بە ئاگاداربوون وە هەڵواسینی بانگەوازەکە لە لەوحەی ئاگاداری لەگەڵ رێزدا.
- بەڕێوەبەرایەتی گشتی پڕۆژەکان / بۆ ئاگاداری لەگەڵ رێزدا.
- بەڕێوەبەرایەتی گشتی پلان و بەدواداچوون /. بۆ ئاگاداری لەگەڵ رێزدا.
- بەڕێوەبەرایەتی گشتی کارگێری و دارایی / دارایی پلان / بۆ کاری پێویست.
- بەڕێوەبەرایەتی گرێبەستە گشتیەکان لە دیوانی وەزارەت / لەگەڵ رێزدا.
- بەریوەبەرایەتی گشتی شارەوانیەکانی هەولێر / لەگەل رێزدا.
- بەریوەبەراتی گشتی ئاو ئاوەرۆ / لەگەل رێزدا.
- سەرۆکایەتی شارەوانی هەولێر / لەگەل رێزدا.
- یەکێتی بەلیندەرانی کوردستان / بۆ ئاگاداری لەگەل رێزدا.
- تەلەفزیۆنی (کوردستان TV ، کوردسات ، زاگرۆس)
- رۆژنامەی (خەبات ، کوردستانی نوێ)

} بۆ بڵاوکردنەوەی ئاگاداری سەرەوە ... لەگەڵ رێزدا.

- پرسگا لە دیوانی وەزارەت / بۆ هەڵواسینی ئاگاداری سەرەوە.
- لێژنەی کردنەوەی تەندەرەکان / بۆ کاری پێویست لەگەڵ رێزدا.
- لیژنەی شیکردنەوەی تەندەرەکان / لەگەل رێزدا.
- لیژنەی ئامادەکردنی تەندەر.
- خولاو.

وەزارەتی شارەوانی و گەشت و گوزار
لێژنەی باڵای ئامادەکردنی